

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Band: 16 (1907)

Heft: 49

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

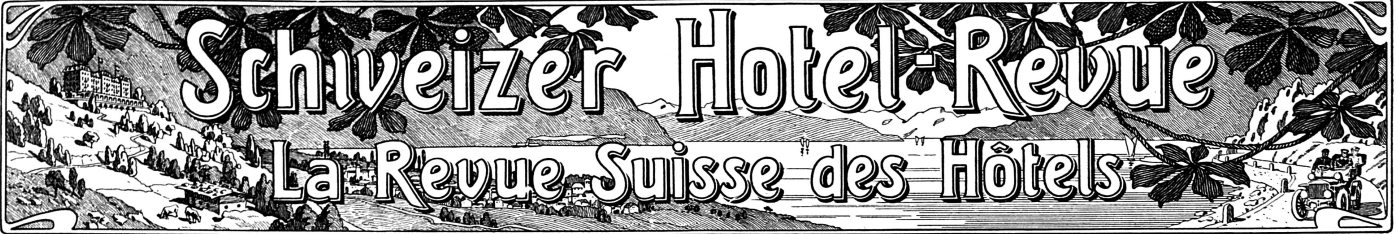
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Union des Sociétés suisses de développement.

La première réunion d'automne des délégués des Sociétés suisses de développement, a eu lieu le 25 novembre à Soleure. Environ 70 membres étaient présents, et c'est M. H. Neithardt, de Zurich, qui a présidé l'assemblée. Ont été admises comme sections nouvelles: Baden, Uri, Lausanne, l'Union des Sociétés de développement de l'Oberland zuricois à Fischenthal, ainsi que la Société d'embellissement de Rheinfelden. A partir de l'année prochaine, il sera publié un catalogue de la littérature suisse de voyage, dont il paraîtra chaque année une nouvelle édition. On travaille également à la publication d'un guide à travers la Suisse, auquel on pense intéresser les chemins de fer suisses et la Société suisse des hôteliers. On maintiendra le système de propagande fait dans les journaux anglais et français, tel qu'il a été organisé jusqu'ici par les bureaux des chemins de fer suisses à Londres et à Paris.

Une discussion passablement vive eut lieu à propos de la question de la suppression des réclames dans certains hôtels, contre paiement d'une somme plus ou moins forte, système inauguré par quelques-uns des bureaux de développement. L'opinion était en majorité pour l'abandon de ce mode de faire purement commercial, et le comité fut chargé de faire un rapport et une proposition à ce sujet à la prochaine réunion. Nous reviendrons sous peu dans un article spécial sur cette question qui intéresse tout particulièrement les hôteliers. En ce qui concerne l'unification du transport des bagages à main, du et au wagon du chemin de fer, question qui est à l'étude depuis cinq ans auprès des chemins de fer fédéraux, la présidence a fait part de la réponse de la Direction générale, disant qu'elle était occupée à des améliorations dans ce sens. Cette question pourrait donc rester longtemps encore en suspens, quoique la Suisse soit le seul pays au monde où le service du bagage à main est fait par les sommeliers et non par les employés de la gare, ceci au dommage du voyageur et au non moins grand dommage de l'hôtelier, qui sait bien pourquoi. On accueillit très favorablement une proposition de Winterthour, demandant que les C. F. F. se déclarent prêts à participer à la décoration des gares et des stations, au moyen de plantes d'ornement. Le Comité a reçu pour instructions de faire des démarches dans ce sens. Parmi l'imprévu de l'ordre du jour figura premièrement la proposition de voir s'il ne serait pas possible d'obtenir pour l'Union une subvention plus importante de la part de la Confédération; deuxièmement, s'il ne serait pas désirable de faire des voyages d'études en commun, à l'étranger, afin d'étudier sur place les systèmes de propagande qui y sont employés, et troisièmement on porta sur les nouveaux timbres-poste un jugement défavorable, exprimé sous toutes sortes de formes. Ce sont des horreurs, disait un welsche, et il avait raison. O. A.

La question du pourboire.

Les journaux qui s'occupent du mouvement des étrangers et de l'industrie hôtelière sont, depuis nombre d'années, préoccupés de la fameuse question des pourboires. Nous disons

„fameuse“ parce que malgré toutes les combinaisons proposées, elle n'a pas reçu jusqu'ici de solution salubre. Mais voici qu'un correspondant du *Figaro*, qui signe „une dame seule“, préconise dans les colonnes de ce journal une combinaison améliorée qui ne manque pas d'ingéniosité.

Elle ne vise pas à la suppression du pourboire, mais à sa réglementation. La somme que chaque voyageur entend y consacrer serait versée par lui à la caisse de l'hôtel et répartie par les soins du bureau entre les ayant droit, suivant les directions écrites du donateur.

Cela paraît, dit la *Feuille des étrangers de Montreux*, un peu compliqué à première vue, mais, quand on y réfléchit, ce procédé est en fait plus simple, plus rationnel et plus équitable que celui de la „pièce ou de la piécette“, allongée à chacun des esprits servants qui peuvent plus ou moins y prétendre.

Au surplus si le voyageur n'a pas de préférences, rien ne l'empêchera sans doute de s'en remettre pour la répartition de son versement à l'hôtelier, qui y procéderait sans doute avec le concours d'un représentant du personnel, ou suivant des normes fixées à l'avance.

Quoi qu'il en soit, l'idée de la „dame seule“ exposée avec un brio non exempt de malice, mérite d'être étudiée de plus près. Voici l'avis de la „dame seule“.

A MM. X, Y ou Z, hôteliers.

Nous voici revenus, messieurs les hôteliers, de la montagne, des champs et de la mer. C'est la fin d'une période de „vacances“ plus remplie qu'aucune période de travail ne le fut jamais; et l'on rentre chez soi surmené par tant de repos... Deux ou trois bons mois en somme, et d'où je ne rapporterai que d'agréables souvenirs, si, de ville en ville, l'amusement d'arriver n'était trop vite expié par l'ennui de partir.

Partir! „c'est mourir un peu“? Non, c'est pire, et le poète qui a trouvé cette définition-là n'a pas dû voyager beaucoup dans sa vie. Il se serait aperçu que partir, c'est quelque chose de plus cruel que cela. Partir, c'est refaire des malles; c'est changer d'hôtel; c'est vérifier des comptes; c'est avoir des pourboires à distribuer... Le pourboire à distribuer! voilà l'un des petits supplices, messieurs, que vous devriez savoir épargner à vos clients.

Car ce supplice s'aggrave un peu tous les ans; il s'aggrave à mesure que certains usages nouveaux, certaines habitudes nouvelles de confort et de luxe nécessitent, même en des hôtels de second ordre, la présence d'un personnel domestique plus nombreux, plus „divisé“.

Vous-mêmes, messieurs, savez-vous le nombre des serveurs qui attendent de nous le „petit cadeau“?

J'ai fait le compte. Ils ne sont jamais moins de huit.

Il y a d'abord le portier.

Ne disons pas de mal de celui-là, si vous voulez. C'est l'ami, c'est l'homme qui, la frontière franchie, représente pour le voyageur étranger la famille, la patrie lointaine, tout. Il sait toujours la langue qu'on lui parle; il a toujours sous la main la monnaie et les timbres-poste dont on a besoin; il connaît les horaires des trains, les tarifs des cochers, les bons itinéraires et les bonnes adresses, il connaît tout. Sa casquette dorée est le phare où l'on est toujours content de revenir accoster. A celui-là est due la forte pièce...

Et puis il y a le groom, généralement pré-

posé à la manœuvre de l'ascenseur; — un petit personnage qui a droit à quelques égards.

Il y a le maître d'hôtel, le jeune homme blond qui a, dans tous les pays, le même habit noir, la même cravate blanche, le même sourire à toute heure de la nuit et du jour, et le même accent.

Il y a le valet de chambre; il y a la femme de chambre; il y a l'„homme de peine“ comme on dit en Belgique (celui qui fait les chaussures, transporte les malles, etc.); il y a le cocher d'omnibus, et le garçon d'hôtel qui reçoit à la gare le voyageur, ou l'y accompagne.

Or, avec quelque mystère que le voyageur ait organisé son départ, vous pouvez être assurés messieurs que dans le quart d'heure qui le précède, ces huit personnes, l'une après l'autre ou simultanément, se trouveront sur son passage, avides d'une rémunération qu'on sent qu'il „faut“ donner.

Et voici où le supplice commence: A qui donner? Combien donner? L'omnibus va partir; le gérant, d'un geste courtoisement impatient, fait signe qu'on est en retard; le voyageur a de la monnaie dans les mains; il donne...

Il donne vite, avec mauvaise humeur et sans discernement; il donne pour se débarrasser des gens qui le guettent, des sourires qui l'assiègent, des casquettes qui le saluent... Et alors! il lui arrive de mettre fébrilement cent sous dans la main du groom à qui il en voulait donner dix; de gratifier distraitemment le portier d'une somme dérisoire; de mettre dans la main du domestique dont il n'a pas utilisé les services une seule fois le beau pourboire, et d'oublier complètement celui duquel il pensait: „Je ne donnerai qu'à celui-là“. C'est le gâchis. Mais quoi! l'omnibus attend; ce n'est pas le moment de faire de la monnaie et de penser à être juste...

Donc, messieurs, j'exprime un vœu: je voudrais qu'à tout voyageur fut présentée, en même temps que son addition, une note en blanc où il inscrirait (après y avoir réfléchi) les pourboires qu'il entend donner. La somme versée par lui à la caisse de l'hôtel serait répartie, suivant ses indications entre les intéressés, — à qui serait, bien entendu, communiquée, à fin de contrôle, la note du donateur.

Ainsi serait épargné à vos domestiques, messieurs, l'ennui d'être un peu mendians; et à nous de passer, dans le même instant, aux yeux de vos serveurs, ou pour des jobards ou pour des mules... Une dame seule.

C'est M. J. Ferré, avocat à la cour d'appel et conseiller juridique du Syndicat général de l'industrie hôtelière à Paris, qui se charge de répondre. Il le fait en les termes suivants, qui expriment à peu près ce que nous aurions répondu nous-mêmes:

„Enfants, n'y touchez pas!“ comme on chantait, dans ma jeunesse, à propos d'un nid d'oïssillons.

— Mais c'est d'un nid à difficultés qu'il s'agit! prétend la „dame seule“ du *Figaro*.

D'abord, nous avons le regret de ne point partager cette opinion; puis, avant tout, soyons pratiques! Bonne ou mauvaise, la chose existe. N'y touchez pas! Voici pourquoi:

Le pourboire est un impôt. Or, pauvres contribuables que nous sommes, nous savons trop par expérience, que chaque modification d'impôt est une aggravation de nos charges.

La modification proposée, de régler les pourboires au bureau de l'hôtel, n'empêchera

jamais les gratifications de la dernière heure, les témoignages particuliers d'une reconnaissance spéciale; car, pour employer les expressions de notre correspondante, il est nombre de cas dans lesquels on aimera mieux passer pour un jobard que pour un muflé. Le résultat direct sera donc de payer un peu plus qu'autrefois.

D'autre part, ce règlement au bureau, en dehors des intéressés, revêt un caractère d'impersonnalité, qui nous semble en contradiction flagrante avec les remerciements personnels mérités par tel ou tel service rendu.

Nous disons: soyons pratiques! soyons logiques aussi! Que de fois n'avons-nous pas entendu cette plainte: „Dans les hôtels d'aujourd'hui, le voyageur n'est plus qu'un numéro! Plus de petits soins; plus de domestiques au courant de vos habitudes; plus d'hospitalité cordiale; on est entouré d'automates!“

Vous gémissez ainsi et vous supprimez le seul moment où l'humanité reprenait ses droits, où un bon sourire vous récompensait de votre justice distributive.

Songez-vous au froid que ce règlement jetterait sur les départs! Ce versement officiel ne sera connu des employés qu'après que vous serez déjà loin. Mais lorsque vous quitterez l'hôtel, ils seront là, par ordre ou par simple politesse. Ils se demanderont ce que vous avez laissé pour eux; et quelle sera leur arrière-pensée à ce moment suprême? Ils ne vous soupçonneront pas d'être un jobard; alors...? C'est vous qui avez posé le dilemme.

Le tohu-bohu de ce départ, les impatiences de l'omnibus, les erreurs de monnaie, tout cela forme un joli couplet; et l'on serait tenté, si l'on ne craignait d'être indiscret, de dire, comme dans *Gabrielle*: „O poète, je t'aime!“ Mais ce n'est que de la poésie; la réalité est toute autre: la veille, vous avez prévenu le portier qu'il aurait à faire descendre vos bagages; vous lui avez donné votre nouvelle adresse, et, en même temps, la rémunération à laquelle il a droit; au diner, vous avez réglé le maître d'hôtel, le petit lift en remontant dans votre chambre; vous paierez la bonne quand elle viendra vous réveiller le lendemain, l'homme de peine au moment où il enlèvera les malles, en sorte qu'à la dernière minute il ne vous restera plus que les pourboires de la gare qui ne sont ni nombreux, ni coûteux.

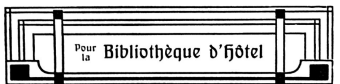
En conséquence, nous ne voyons aucun motif sérieux pour nous priver d'une des plus grandes joies de ce pauvre monde où nous sommes, la joie de donner, la joie de faire plaisir aux autres.

Enfin, nous voulons écarter bien loin ce mot „un peu mendians“ qui s'est glissé dans l'article de la dame seule.

Non! le pourboire n'est pas une aumône; c'est un supplément de salaire légitimement dû, librement consenti entre tous! Quarante-cinq années de voyages nous ont donné des idées toutes différentes sur ce personnel des hôtels. Nous les connaissons bien et nous l'avons souvent admiré! admiré pour sa patience, car nous sommes parfois bien exaspérés dans nos exigences variées; admiré pour sa probité, que notre négligence met fréquemment à si rude épreuve.

N'attribuons donc ni ces bons serveurs, ni nous-mêmes par des nouveautés nuisibles à tous. Traitons-les en braves gens qu'il sont, et n'oublions jamais, à ce moment des pourboires, le vers célèbre et très juste:

Le facon de donner vaut mieux que ce qu'on donne.



Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels:

Petite bibliothèque Langen, vol. 92. *Lieber Simplicitätismus*. (Mon et Simplicitätismus). Cent anecdotes. Recueil V. Couverture de F. Freiherr de Reznick. Prix: broché 1 Marc; en reliure élégante 1 M. 50. Editeur: Albert Langen à Munich. — Le tirage élevé, atteint en peu de temps par les recueils publiés antérieurement, témoigne de la grande faveur de cette collection de bons mots et d'anecdotes plus ou moins grivoises auprès du public. Le cinquième recueil partagera cette faveur, car il a été complété avec beaucoup de goût et ne reproduit que les anecdotes et grivoiseries du Simplicitätismus qui se distinguent de prime abord par leur sel attique et leur style mordant. Les amateurs de ce genre de littérature trouveront de quoi satisfaire leur goût et de quoi se procurer bien des moments de franchise et saine gaieté.

Petite bibliothèque Langen, vol. 94: Guy de Maupassant. *Neue Bauerngeschichten*, (Histoires de paysans, nouvelle série). Couverture de Théophile Steinlen. Prix: broché 1 Marc; en reliure élégante 1 M. 50. Editeur: Albert Langen à Munich. — Ce petit volume contient les histoires de paysans de Maupassant, qui sont considérées comme les meilleures de cet auteur. Et cela à bon droit, car ici, dans cette description de toute une classe de population, dont la vie psychique se déroule dans une

forme si primitive, les qualités principales de ce conteur admirable se manifestent le plus clairement. Nous admettons son style concis, son art d'observer si juste et si impartialement, son talent miraculeux de relayer en peu de lignes les traits essentiels d'un paysage ou d'un caractère, et d'évoquer par quelques coups de crayons un personnage tel qu'il existe. Nous trouvons dans ces histoires de paysans de joyeux contes et de tristes histoires, puisées dans la vie, et tout cela est raconté avec tant d'art qu'il semble que la vie réelle n'a plus rien à nous dire.

Neue Sammlung schweizerischer Autoren (Nouvelles collections d'auteurs suisses). Prix par volume: 2 francs, relié 2 fr. 50. — L'infatigable éditeur Arnold Bopp, à Zurich, s'est acquis bien des mérites par la publication des œuvres d'auteurs suisses modernes. Nous recommandons donc bien volontiers les trois derniers volumes de la collection publiés dans les bibliothèques d'hôtels, qui ne devraient pas manquer de renseigner les touristes sur les forces intellectuelles du pays. Nous avons bien les Keller, les C. F. Meyer, les Zahn, les Rosset, les Rod, les Cherbuliez, les Heer, mais à côté de ces poètes presque universellement connus, il ne faut pas oublier les talents de moindre envergure. Un auteur de grande originalité, M. Franz Odermatt, intimement lié à sa patrie, le canton d'Unterwalden, saura toujours nous intéresser par les natures fortes qu'il évoque dans ses œuvres. Nous voyons défilier devant nos yeux des personnalités pleines de vigueur et qui traversent la vie d'un pas sûr. Dans sa nouvelle „Hartes Holz“ (Bois dur), l'auteur raconte tout simplement, sans aucune prétention de style maniéré, la lutte dure et âpre entre le vieux seigneur Gaspard Amgander et son fils Paul, qui est pénétré des idées modernes: entre le bon vieux temps qui permettait encore de faire marcher la roue au gré de la rivière

et le temps moderne qui utilise rationnellement les forces hydrauliques. Ce n'est que quand le vieux Gaspard Amgander se voit acculé à la ruine par la concurrence d'une nouvelle scierie, qu'il se laisse convaincre par son fils de la supériorité de la technique moderne; la turbine et l'électricité font leur apparition à la vieille scierie. Cette dernière, qui se voyait déjà ruinée, reprend un nouvel essor; grâce à la sage direction de Paul, elle se redresse. — De ce bois dur, Odermatt a su tailler un relief plein de vigueur et de vie, c'est de l'art natif qui nous fait plaisir. Et nous nous réjouissons de faire la connaissance d'un auteur qui a le courage, dans un temps de décadence, de ne dépendre que la vie réelle, de nous faire voir des hommes de chair et os, eu lieu des marionnettes auxquelles nous sommes habitués. Un autre avantage: M. Odermatt n'a pas dédaigné de faire quelques emprunts au patois du pays, et par cela même s'est créé un style personnel et original.

Le même éditeur a publié un roman historique „Am Rheinfall“ (A la chute du Rhin), dont l'auteur est M. Georges Speck. Le motif de ce roman est de vieux jeu, c'est l'amour d'un moine pour une dame du monde; cela évoque de suite le souvenir d'Abtard et d'Hélène. Mais Speck ne possède pas dans une si large mesure qu'Odermatt, la force évocatrice, et son talent semble plutôt graviter vers le lyrisme, car dans ce roman il y a plusieurs descriptions de paysages d'une grande beauté. Pour animer l'action qui se déroule un peu lentement, l'auteur a intercalé des descriptions de fêtes populaires. Il décrit avec beaucoup de verve et en connaisseur différentes „liesees“ d'autrefois, telles que la fête de mai à Nohi et celle de la Saint-Jean au canton de Laufen. Nous n'avons pas sous les yeux un de ces romans dont les personnages sont travestis de costumes moyenâgeux, car Speck possède

l'art de décrire un caractère; ses personnages sont plus compliqués que ceux d'Odermatt, et même l'élan lyrique de la prose n'est pas pour nous déplaire dans ce roman historique. Les personnages évoqués par Speck se détachent bien en relief des grandes scéneries de la nature environnante. Le mugissement du fleuve qui se jette par-dessus les rochers est le point d'orgue, d'où s'élève le duo d'amour de Barbara et d'Hannan qui finit en un accord en mol plein de tristesse et de résignation.

Pour finir, nous mentionnerons encore avec plaisir une série de croquis, qu'Ernest Frey vient de publier chez Arnold Bopp sous le titre collectif de „Zugvogel“ (oiseau de passage). De ce petit livre émane le souffle plein de désirs du globe-trotter malgré soi, une mélancolie douce qui sommeille dans le cœur de tous les oiseaux de passage au moment de leur migration vers les pays du sud. Frey possède à un haut degré l'art de dépendre des gens et choses, et au moment voulu il impressionne même le lecteur. Il a une grande expérience de la vie et il la communique dans les pages de son livre, sans en faire grand bruit. C'est une exception, car les gens qui ont beaucoup voyagé ne pèchent généralement pas par modestie. Frey ne tombe pas dans ce défaut. Ce qu'il raconte — et il raconte bien et d'une manière amusante — a le cachet de choses vécutées. Il a un faible pour la vie antérieure, et c'est compréhensible, car une nature comme la sienne doit se plaire dans le pays des entreprises colossales. Mais en y regardant de plus près, on s'aperçoit que Frey est resté le simple et bon suisse allemand. Il n'est pas une nature abordable, il ne se donne pas entièrement, mais garde le meilleur de son âme pour lui. Mais cette rudesse, cette retenue le caractérisent bien comme un auteur vraiment suisse.

G. A. B.

La beauté des chemins de fer de montagne.

M. Platzhoff-Lejeune publie dans la „Berne Rundschau“, périodique littéraire paraissant à Berne et extrêmement bien rédigé (il ne devrait manquer dans aucun salon de lecture d'hôtel), un article fort intéressant sur „la beauté des chemins de fer de montagne“.

Il dit: „Chacun sait quels arguments absurdes l'on invoque quand il s'agit d'attaquer les chemins de fer de montagne. C'est pourquoi il est nécessaire de démontrer combien les chemins de fer de montagne peuvent contribuer à la beauté de la contrée qu'ils traversent. Je ne dis pas qu'ils doivent y contribuer, mais ils le peuvent. Les ouvrages d'art d'une entreprise de ce genre, avant tout ses viaducs et ses ponts, donnent souvent un cachet tout spécial à la beauté du paysage. Une arche en pierre ou en fer, par exemple, fait ressortir la beauté sauvage d'une gorge. Les wagons eux-mêmes, par leur forme spéciale et leurs couleurs gaies, ont un charme indiscutable. Même les lignes irrégulières du tracé, qui s'élèvent en serpentant, peuvent donner une impression de beauté.“

Beaucoup de personnes ont érigé en dogme que les chemins de fer de montagne sont toujours laids et constituent un vrai délit à l'égard de la beauté de nos montagnes. Elles confondent, en général, la période de construction, les travaux de sondage et les décombres qui en résultent, avec la ligne achevée. En enlevant les matériaux de construction, en plantant des sapins le long des voies et en semant du gazon sur les talus, le mal que l'établissement de la voie a fait au début à la beauté du paysage, est réduit de moitié. Je connais un chemin de fer de montagne, où l'on a tapissé les murs qui enserraient la voie de plantes grimpances ou aériennes. Aujourd'hui, la ligne est un vrai jardin, des fleurs blanches, roses, bleues, violettes, réjouissent l'œil du voyageur et donnent un ton gai au premier plan du paysage. Tout dépend du tact et du jugement des ingénieurs quand on choisit le tracé et quand on établit la voie. Il faut qu'ils aient le sentiment du beau, qu'ils sachent veiller à ce que la contrée ne soit pas défigurée et qu'ils créent de nouvelles beautés pour réparer les dommages inévitables qu'une construction de ce genre cause au paysage.

C'est curieux que la construction d'une grande route, qui gâte tout autant le paysage que n'importe quel chemin de fer de montagne, soit acceptée aujourd'hui comme une chose qui va de soi. Il nous semble qu'une diligence ne jure pas avec le paysage, et nous oublions qu'au début elle n'a pas été mieux accueillie que le chemin de fer d'aujourd'hui. Un moyen de transport ou une voie n'a droit de cité, au point de vue de l'esthétique, que quand il est suranné ou hors de mode. Dans une quarantaine d'années, quand l'automobilisme se sera développé et que la technique des ballons sera perfectionnée, nos chemins de fer actuels, à la plaine comme à la montagne, paraîtront bien démodés. L'on se moquera de ces gros wagons qui sont obligés de suivre une voie ferrée en faisant beaucoup de bruit. Déjà maintenant, l'on peut observer ce phénomène dans l'exploitation à la vapeur. Les petites locomotives des chemins de fer secondaires, toujours haletantes, qui sifflent à chaque tournant, les longs séjours dans les gares, les manœuvres interminables, ont une teinte de poésie à nos yeux. Il en sera de même pour l'électricité dans un certain nombre d'années, quoique les poteaux, plantés de distance en distance, et les fils électriques, ne puissent jamais produire un effet esthétique, mais bien le contraire. Mais ces poteaux enlaidissent aussi les grandes routes et sont destinés à disparaître complètement. Plus ils se multiplient, plus ils préparent le temps où l'on ne permettra plus que des câbles souterrains. (Le danger qu'ils présentent justifierait pleinement cette mesure.)

Nous ne sommes pas encore mûrs pour comprendre la poésie des installations techniques et le côté esthétique des chemins de fer de montagne. La polémique violente de leurs adversaires ne ferait pas notre éducation artistique. Les erreurs et les actes de vandalisme qui ont été commis ci et là, et qui se commettent encore, ne doivent pas nous empêcher de reconnaître que ce n'est pas la faute des chemins de fer de montagne si nous ne savons leur trouver un charme esthétique, mais bien celle de notre sentiment artistique qui est encore trop peu développé pour sentir ce nouveau genre de poésie.“

Les voyages au bon vieux temps.

La Revue, ancienne Revue des Revues, nous raconte comment on voyageait au bon vieux temps, c'est-à-dire au XVIII^e siècle.

Le voyage de Paris à Lyon durait cinq jours en été, six en hiver. On n'était pas fâché, cela se conçoit, de se restaurer un peu confortablement, une fois au moins dans cet interminable trajet. Puis, on en voulait pour son argent, et comme le voyage coûtait 100 livres, nourriture comprise, on jougeait fort désagréablement les bons rôties de Bussay.

Les prix des repas sont intéressants à noter. A Tours, le dîner coûtait environ deux livres. A Paris, pour deux livres également, on a sept plats, un dessert et une pinte de Bourgogne. Il y a des auberges suffisantes où l'on a un rôti, une salade et un autre plat, moyennant quatre sols. Le pain est compté à part.

Dans les hôtels de la rue des Boucheries, à Paris, on vit en pension pour 36 sols par jour. Chez les grands restaurateurs, le prix des tables d'hôte pour les étrangers varie de 30 à 50 sols.

Cette route de Paris à Lyon passait pour une des mieux entretenues. D'autres, très fréquentées aussi, laissaient tellement à désirer que le coche mettait douze jours à gagner Strasbourg.

Et sous la première république, voyager constituait un danger véritable à cause de l'insécurité des routes.

Un des premiers soucis de Bonaparte, dès son avènement au pouvoir, est de remédier à ce déplorable état de choses. Avant tout, il lui paraît nécessaire de rétablir l'ordre et la sécurité. La police est réorganisée; les routes surveillées. On pourchasse les bandits qui infestent les campagnes; on arrête les aubergistes soupçonnés de connivence et l'on ferme leurs établissements. Mais de telles mesures seraient insuffisantes. A un gouvernement comme celui de Bonaparte, il importe que les communications deviennent rapides. Autant pour son administration civile que pour ses opérations militaires, la reconstitution des routes, celle des chemins de fer s'imposent. On s'y emploie avec vigueur et l'on travaille sans relâche à perfectionner le service des messageries et des postes que le Directoire a laissé périr.

Dès 1805, il y a quarante services de malles-postes. Citons ceux de Paris à Calais; Caen à Cherbourg; Turin à Milan; Paris à Nante, etc.

Personnellement, Napoléon voyage dans sa berline, qui est disposée de façon à y pouvoir faire un lit; sur le devant, une table à tiroirs et une pendule; au plafond, une lanterne. Berthier, d'ordinaire, monte avec lui dans cette voiture, qui doit rouler à une vitesse vertigineuse quelle que soit l'heure, quel que soit l'état des chemins. De Turin à Saint-Cloud, la berline impériale met deux jours et demi...
Ou est le temps des patchats, des diligences, des coucous? Ou, le temps des sombres coupegorges apparus soudain aux lisières des bois? Mais où aussi les douces causeries dans la voiture lente, les amitiés qui se nouaient dans ces voyages tranquilles où, au petit trot des chevaux insoucieux, défilaient mélancolement les lieues de France?

Peut-être nos arrière-petits-neveux reverront-ils tout cela. Car on se lasse de tout, même d'aller à des allures de projectiles.

L'automobile à l'hôtel.

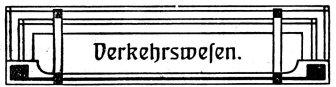
Sous le patronage de l'Automobile-Club de Suisse, M. Otto Rich. Wagner, secrétaire de l'Automobile-Revue, vient de publier un intéressant travail: le Guide de l'Automobile, pour la Suisse. Nous reproduisons ci-dessous l'humoriste décalage placé en tête de l'ouvrage.

„Les dix commandements de l'automobiliste à l'hôtel.“

1. Tu ne prendras pas ombre de tes voisins.
2. Tu respecteras, la nuit, le repos de ton prochain. Si tu arrives à ton hôtel au milieu de la nuit, tu ne feras jouer ni trompe, ni sirène. Tu ne troubleras pas même l'injuste qui dort du sommeil du juste. Il ne comprendrait pas.
3. Tu n'attendras pas, à ton arrivée à l'hôtel, que tout le personnel, depuis le directeur jusqu'au dernier des boyes, vienne faire des courbettes devant ta fourrure ou ton waterproof. Il n'y a pas que toi à l'hôtel.
4. Tu ne te promèneras pas, couvert de poussière ou dégoutant de pluie, dans les salons de l'hôtel. Les douches dans les hôtels sont assez nombreuses. Les dames détestent la poudre... sur les habits.
5. Tu n'oublieras pas que les meubles couverts d'élegantes moquettes ne sont pas destinés à servir de séchoirs pour tes habits imbibés d'huile ou d'essence. Tu ne prendras pas les linges de toilette et les draps de lit pour des torchons à graisse.
6. Tu ne te présenteras pas à table d'hôte fleurant l'huile et la benzine, moins qu'un gourmet ne t'y engage, en t'affirmant que ces parfums relevés conviennent au menu du jour et à la marque des vins.
7. A table tu énumèreras d'un air détaché les pièces de ton „Tableau“ de la journée: femmes, enfants, poules, chiens, chats, cochons, etc. Quelques détails réalistes couperont l'appétit à tes voisins; tu rendras ainsi service à l'hôtelier.
8. Tu ne convoiteras point la pompe de ton prochain, ni son tournevis, ni sa clef, ni sa tenaille, ni aucune chose qui soit à ton prochain. Tout cela peut encore lui être utile.
9. Tu te rappelleras que si tu à 60-chevaux fait sensation sur la grand-route, son propriétaire n'en fait pas nécessairement dans un salon. Proportionne, si tu peux, ta distinction à la force de ta machine.
10. Si tu pars aux premiers feux du jour, tu feras, devant l'hôtel, marcher ton moteur à vide pendant vingt minutes au moins, puis tu partiras avec l'échappement libre, dans le fracas, la fumée et la panteur. Que t'importe le sommeil des autres, à toi qui es debout! Le bruit de leurs malédictions ne peut d'ailleurs plus t'atteindre!“

Comment l'on reconnaît la fraîcheur de la volaille, du gibier et du poisson. N'achetez pas de canards si leurs pattes ne sont pas flexibles, leur viande pâle, le corps raide et dur. N'achetez pas de dindons si leurs pattes: 1° ne sont pas recouvertes d'une sorte d'enduit huileux; 2° ne sont pas flexibles et

noires. Méfiez-vous, si les yeux sont petits et peu brillants et si les ergots sont grands. N'achetez pas de poules dont les pattes sont très rouges et très rudes, car elles sont vieilles. Il faut, pour qu'elles soient bonnes, que leur chair soit blanche et d'une grande fermeté. L'on reconnaît les volailles jeunes à ce fait que toujours les pattes et la crête ne présentent aucune rugosité et qu'elles ont les ergots courts; les véritables poulardes grasses ont une peau assez ferme, mais dont l'épaisseur est relativement minime, n'achetez que si leur chair est tout à fait blanche. N'achetez pas de pigeons si leur corps ne présente pas de fermeté, si la viande n'est pas d'un rouge clair et si les pattes sont rugueuses sans être flexibles. Les perdreaux vraiment jeunes ont les plumes des ailes taillées en pointe et ont le couler des pattes jaunes. En revanche, les perdrix grises doivent avoir le bout des plumes des ailes tout rond; sur leur poitrine s'étale une sorte de fer à cheval rouge et le tour des oreilles est également rouge. En général, n'achetez pas de poissons qui ne soient brillants et tout à fait raides; il faut ensuite que les ouïes soient d'un magnifique rouge. Si les languettes et les crevettes ne sont pas fermes en dedans et si leur couleur n'est pas franchement brillante, si la queue est flexible et si elles dégagent une forte odeur, abstenez-vous d'acheter.



Verkehrswesen.

Eisenbahnkonzessionen. Seit dem 1. Januar 1907 bis heute sind nicht weniger als 44 Eisenbahnkonzessionsgesuche eingegangen.

Spiezerverbindungsbahn. Der Bundesrat beauftragt die Bundesversammlung, die von der Spiezervereinigung beantragte Eisenbahnkonzession zu bewilligen. Er empfiehlt ferner die Erteilung der Konzession für ein elektrisches Tramway von Freiburg-Bahnhof der S. B. nach Les Dailletes.

Bergbahn nach Flims. Der Kurort Flims soll nun auch seine Bahn erhalten. Die bekannte Bergbahn Flims-Furser in Luzern, welche dem Bundesrat am 16. ds. Monats ein Gesuch um Konzession für eine elektrische Drahtseilbahn von der Station Reichenau nach Flims.

Rückkauf der Gotthardbahn. Für den Beginn der Rückkaufverhandlungen mit der Gotthardbahn ist nun dem „S. Gall Tagbl.“ die zweite Woche des Jahres in Aussicht genommen. Zuerst werden die Parteien über die Festsetzung der Reinertragsrechnung und alsdann über die Frage der Abzüge wegen nicht vollkommen befriedigenden Zustandes, wegen mangelhafter Doppelgleise, unzulänglicher Stationsverhältnisse etc. verhandelt.

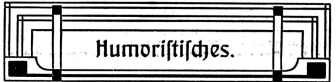
Bundesbahnverwaltung. Im Hinblick auf den bevorstehenden Rückkauf der Gotthardbahn hat die Generaldirektion Vorschläge für die Reorganisation der Bundesbahnverwaltung ausgearbeitet. Darunter wird dem „Zürcher Anzeiger“ mitgeteilt, die durch bundesrätliche Verordnung vorläufig auf fünf festgesetzt worden ist, vermehrt auf sieben. Das Betriebsdepartement würde laut „Revue“ in zwei Direktionen geteilt: Expeditiv- und Zugdienst. Derzeit wird der Zentral- und Materialdienst, die durch bundesrätliche Verordnung vorläufig auf fünf festgesetzt worden ist, vermehrt auf sieben. Das Betriebsdepartement würde laut „Revue“ in zwei Direktionen geteilt: Expeditiv- und Zugdienst. Derzeit wird der Zentral- und Materialdienst, die durch bundesrätliche Verordnung vorläufig auf fünf festgesetzt worden ist, vermehrt auf sieben. Das Betriebsdepartement würde laut „Revue“ in zwei Direktionen geteilt: Expeditiv- und Zugdienst. Derzeit wird der Zentral- und Materialdienst, die durch bundesrätliche Verordnung vorläufig auf fünf festgesetzt worden ist, vermehrt auf sieben.

Schweizerische Bundesbahnen. Zur Förderung des Wintersports gelangen im internen Verkehr der Bundesbahnen für Skis und gewöhnliche Sportschlitten, mit Ausnahme der sogenannten Bobleighs (schweizerische Doppelkutschen) von Reisenden in diesen Gebieten mitgeführt werden, versuchsweise folgende Transportbegünstigungen zur Anwendung: 1. Sofern die betreffenden Reisenden besondere Wagen oder besondere Wagenabteilungen (sogenannte Doppelkutschen) für den internen Verkehr in diesen Gebieten mitgeführt werden, diese Wagen abzugeben, dem die Kanzleiarbeiten, das Freikartensystem usw. unterstellt werden. Diese Vorschläge werden nun dem Verwaltungsrat unterbreitet werden, der sie seinerseits weiter leiten wird an den Bundesrat.

Simplontunnel. In der letzten Sitzung des Verwaltungsrates der Schweizerischen Bundesbahnen beantwortete die Generaldirektion eine aus dem Schosse des Rates gestellte Interpellation über die von der Bauunternehmung Brandt, Brandau & Cie. im Oktober 1907, wobei der Beweis zu erbringen versucht wird, dass der Ausbau des zweiten Simplontunnels nicht notwendig sei. Die Generaldirektion stellte fest, dass die Experten der Bundesbahnen, die Herren Oberingenieur Dr. Moser, Dr. Schmidt und Ingenieur Lusser, gestützt auf die neuerdings vorgenommenen Besichtigungen an Ort und Stelle an ihren Gutachten festhalten und die darin niedergelegten Darstellungen ausdrücklich bestätigen. Dabei müsse berücksichtigt werden, dass diese Experten viel gründlicheren Untersuchungen vorgenommen haben, als dies bei den von der Baugesellschaft bestellten Experten der Fall gewesen sei. Die Generaldirektion sei zu den Schlüssen gekommen, dass die Antwort der Baugesellschaft sie nicht veranlasse, einen Rücktritt in Abänderung der bereits gefassten Beschlüsse betreffend den Ausbau des zweiten Simplontunnels zu beantragen. Der Interpellant ver dankte der Generaldirektion ihre ausführlichen Mitteilungen, von denen er sich vollständig befriedigt erklärte.

Post- und telegraphische Dienste. In der Schweiz, die communication postale de la famille Fischer, laquelle fut chargée de „l'Admodiation“ de 1806, étaient ainsi fixés: pour une lettre pesant 1/2 loth, de Berne à Soleure, Fribourg, Morat, Berthoud, Thoune et Cerlier = 2 kreuzer; de Berne à Lucerne, Bâle, Genève, Neuchâtel, Yverdon, Morges, Lausanne, Vevey, Bex, Lenzburg, Aarau, Brugg = 4 kreuzer. D'autres exemples de taxes entre les villes commerciales illustreront mieux les difficiles moyens de transport d'il y a cent ans. Ainsi une lettre d'Appenzell postale était chargée de six taxes de transit des cantons qu'elle traversait et de sept autres ports. Une lettre de Fribourg pour Zurich coûtait moins, mais cependant quand même 9 kreuzer; une lettre de Fribourg à Bâle 6 kreuzer. Et ce qu'il y a de plus intéressant, c'est que l'Autriche, qui payait cent ans, c'était de constater les différences pour les mêmes distances; ainsi tandis que Fribourg payait 9 kreuzer pour une lettre jusqu'à Zurich, cette dernière ville ne payait que 4 kreuzer, et Bâle

de même, 4 kreuzer pour une lettre de même poids pour le même trajet. A la même époque, le tarif français, comme le tarif suisse, variait encore suivant les distances: le prix d'une lettre de Paris à Versailles était fixé à vingt centimes et celui de Paris à Marseille à un franc. Le prodigieux succès qu'eut en Angleterre l'introduction du timbre-poste et la réforme postale, introduisant la lettre à dix centimes, l'énorme augmentation des recettes qui en résulta pour l'Etat, déterminèrent un mouvement d'opinion. En 1843, la ville de Zurich eut ses timbres-poste, le canton de Genève la même année; la ville de Bâle en 1845; le Brésil et la ville de St. Gallen en 1846; les Etats-Unis en 1847, la Belgique, la Russie, la Bavière et la France en 1849; la Prusse, la Saxe, l'Autriche, le Danemark, la Toscane, la Suisse, l'Espagne en 1850 et peu à peu tous les autres pays jusqu'en 1858. Les vingt-centimes venaient donc à dix-neuvième siècle ont vu généraliser la réforme des lettres dont l'Angleterre avait donné le premier exemple. On a conçu et admis cette vérité que la taxe uniforme et minime, en développant l'intensité de la correspondance, augmentait le rendement de l'impôt postal, bien loin de le diminuer. Cette réforme a été appliquée à Berne pour Melbourn, qui traverse deux continents et les mers, ne coûte pas plus cher qu'une lettre qui va en six heures de Berne à Paris. L'unité postale réalisée entre nos cantons suisses en 1848, les années suivantes entre les pays du nord et du sud de l'Allemagne, a donné au monde l'idée de l'union postale.



Humoristisches.

Reingefallen. Das mächtig auftretende Texas gehört zu jenen Staaten der Union, deren Legislation sich mit der Schenkung von Geschenken befassen, die man in Amerika ihrer Ungerechtigkeit halber „freaks“, das ist Missbürgergesetze, nennt. Eines dieser durch die letzte Legislatur erlassenen Gesetze, durch welches den Passagieren eines Eisenbahnzuges verboten wird, alkoholische Getränke mit sich zu nehmen, hat nun, wie das „N. Y. T.“ einen Blatte von San Antonio entnimmt, einen auf der Durchreise befindlichen Oesterreicher in Konflikt mit der heiligen Hermandad des Staates Texas gebracht, welcher jedoch dank seiner Unglückseligkeit eine für des Europäer ermissliche Erledigung durch den Maximilian Sonnenschein aus Prag ist Hopfenbändler und seit Jahren ein regelmäßiger Besucher San Antonios. Die dortigen Brauereien sind seine Kunden, und von dort aus muss er häufig einen Abstecher nach Mexiko machen. Zu seiner jüngsten Reise hatte ihm eine Brauerei ein Dutzend Flaschen Bier verehrt. Zur Essenzzeit öffnete er nun eine Flasche Bier und nahm einen herzhaften Schluck. Dies wurde vom Ferron aus gesehen, und bald sammelte sich eine Schaar Neugieriger, die den erstaunlichen Vorgang beobachteten. Herr Sonnenschein war sich anfangs nicht klar darüber, warum seine ihm so harmlos erscheinende Beschäftigung die allgemeine Aufmerksamkeit erregte, als es plötzlich an die Tür klopfte. Es erschien ein junger Mann, der ihm also ansprach: „Herr, wissen Sie nicht, dass es in Texas verboten ist, im Zuge Bier zu trinken?“ — „Nein“, sagte Herr Sonnenschein, freundlich lächelnd, „das weiss ich allerdings nicht; aber es schmeckt mir sehr gut.“ — „Dann können Sie mit mir mit, ich werde Sie vor den Richter führen, der Ihnen die vorschriftsmässige Strafe diktieren wird,“ entgegnete der Beamte. Herr Sonnenschein wollte seine Reise auf keinen Fall unterbrechen, da er ein ziemlich grosser, starker Mann ist, so gegenüber jedoch nur ein kleines, schwaches Männchen, so wollte er es auf Gewalt ankommen lassen und sich erhebend sagte er: „Gut, dann versuchen Sie mich, mich von hier fortzubringen.“ — „Wenn Sie mir nicht freiwillig folgen,“ erklärte der Beamte, „so schaute der Beamte.“ — „Wie Sie wollen“, äusserte Herr Sonnenschein. Als nun der kleine Beamte die Tür des Coupés öffnen wollte, zeigte es sich, dass der Kondukteur sie absichtlich oder unabsichtlich, verriegelt hatte. Die Neugierigen, die auch nicht ziehen, denn erstens protestierte Herr Sonnenschein dagegen, dass von seinem Coupé aus Missbrauch mit der Leine getrieben werde, und zweitens war der Beamte viel zu klein, um sie erreichen zu können. Darin waren aber die Leiden des Beamten noch nicht zu Ende. Der Zug hatte sich mittlerweile in Bewegung gesetzt und der Kondukteur zeigte sich entschieden, ihn anzubalden, um dem Beamten Gelegenheit zum Aussteigen zu geben. Dagegen protestierte er kategorisch, er forderte, es gegen das Gesetz verstoßen, einen Beamten unzulänglich zu befördern. Mit bitterbösem Gesicht, das im denkbar wirksamsten Gegensatz zu dem des freundlich grinsenden Reisenden stand, langte er in die Höhe und berappte den Ohrlapp. Er sprach nicht Station — sie liegen in Texas nicht sehr nahe beieinander — durfte er aussteigen und es blieb ihm überlassen, den Weg heimwärts zu Fuss zu machen oder, gegen abermalige Bezahlung, den nächsten Zug zu benützen.

Witterung im Oktober 1907.

Bericht der schweizerischen meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage				
	Regen	Schnee	Nebel	trübe	mit starkem Wind
Zürich	15	0	13	1	10
Basel	17	0	10	0	14
Neuchâtel	14	0	8	1	14
Genève	16	0	2	1	14
Montreux	13	0	0	4	11
Bern	14	0	12	0	11
Luzern	15	0	3	3	11
St. Gallen	12	0	5	3	9
Lugano	24	0	0	4	19
Chur	13	0	0	5	13
Davos	12	2	4	2	12
Rigi	14	6	10	4	12

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 104, Basel 102, Bern 110, Genève 99, Montreux 74, Lugano 87, Davos 123

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim Hotelierbureau in Basel.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verhehlen Sie nicht, vorher bei dem Office in Gené l'Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Gené ist von einer Gruppe best-bekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrene, uninteressierten Rat zu unterstützen.

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
 Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes * Exportation * Prix modérés * Succès général

Références:

Fourni en 1905.
 Hotel Stefani, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.
 Grand Hôtel Terrasse, Engelberg.
 Hôtel du Château Hertenstein.
 Hôtel Suisse, Pontresina.
 Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.
 Palace Hôtel, Montroux.
 Touring Hôtel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.
 Clinique privée Prof. Kocher, Berne.
 Fourni en 1906.
 Grand Hôtel Berthold, Châtaux-d'Oex.
 Savoy Hotel, Interlaken.
 Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).
 Hotel Simplon, Zurich.
 Hotel Kurhaus, Berolign.
 Hotel Cattani, Engelberg.
 Hotel Eden, Montroux.
 Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.
 Hotel la Margna, St. Moritz.
 Hotel Enderlin, Pontresina.
 Grand Hôtel Suisse, Montroux.
 Hôtel Saratz, Pontresina.
 Hôtel Gindraux, Zermatt.
 Hôtel Rouge, Castr.

Hotel Benoit, Gilon.
 Hotel Koller, Engelberg.
 Hotel Domeni, Camparl.
 Hotel Terminus, Douvren.
 Grand Hôtel Suisse, Pontresina.
 Palace Hôtel, Pontresina.
 Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.
 En construction.
 Guch-Palace, Guch.
 Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.
 Palace Hôtel, St. Moritz.
 Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

MARSALA FLORIO

vom Hause Florio & C. Marsala
 Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)

Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants
 mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz
C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
 3033 unterer Mühlesteig 2 und 4. O 2049 Z

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man
Hotelwäsche
 schnell, schonend, sauber und vollständig kostenfrei verarbeitet. — Wir verfügen über erste Schweizer-Hotelreferenzen
Stute & Blumenthal
 Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen
HANNOVER-LINDEN.

Schreibmaschine

erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.
 Offert. unt. Chiffre H 7431 Y an Haasenstein & Vogler, Bern, 3125 (H 0 290)



Küchen-Chef

Schweizer, mit langjährigen Referenzen aus nur erstklassigen grössten Hotels des In- und Auslandes, zurzeit noch in ungekündeter Jahresstelle in Grand Hotel I. Ranges der Schweiz, sucht sich auf 1908 in Saison- od. Jahresgeschäft zu verändern.
 Offerten unter Chiffre H 923 R an die Exped. ds. Bl.

HYGIENA Lehmann & Co.

Zürich Schützengasse 19.
 Moderne, sanitäre Anlagen für **HOTELS.**
 Erstklassig geschultes Montage-Personal.
 Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenschläge.
 la. Referenzen vom In- und Ausland.
 Engros-Lager sanitärer Apparate.
 Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z 3034)

HOTEL zu pachten event. zu kaufen gesucht.

Besitzer eines Hotels in der Schweiz, sucht Hotel für den Winter in Pacht zu nehmen event. zu kaufen. Disponibles Kapital 30 Mille, später mehr.
 Gefl. Offerten unter Chiffre H 951 R an die Expedition dieses Blattes.

Direktor.

Gesucht in ein renommiertes Sanatorium der Schweiz ein in der wirtschaftlichen Leitung durchaus erfahrener Direktor.
 Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photographie unter Chiffre P 10,666 an die Union-Reklame, Luzern.

Patent-Filtrierapparat.

Keine trübenden Getränke mehr bei Gebrauch unseres Filters „Perfekte“. Schw. Patent No. 35,961, D. R. M. Sch. No. 36,011. Verlangen Sie gute Prospekte bei
Gebr. Völker, Basel
 Sattelgasse 11. 3137

Alle Hoteliers und Wirte,

welche ich schon seit 36 Jahren bodenreife rühmen meine
Putzlappen, Spütlücher, Parkettaufnehmer und wollene Blocher.
 Versand in jedem gewünschten Quantum, per Meter und abgemessen.
Mustern stehen franco zu Diensten.
 Wilhelm Bachmann, Fabrikant, Wädenswil.

A. Stamm-Maurer

BERN
 liefert die vorteilhaftesten gerösteten und rohen Kaffee.
 Muster und Preislisten zu Diensten. 392

WILH. BAUMANN

Rolladenfabrik, HORGEN



Zu verkaufen: Hotel II. Ranges mit Restaurant

Bahnhofquartier Zürich gutes Jahresgeschäft.
 Erste Bewerber erhalten Auskunft durch den Bevollmächtigten: Brubacher-Grau, Tödistr. 36, Zürich-Enge. (M P 10,664) 3156

307 Hotels

verwenden bereits zum Waschen „Petrin“.
Petrin
 ist das beste u. rationellste Waschmittel der Gegenwart. 95% Fett-, Terpentin- und Salzmilch-Gehalt. Billig und sparsam im Gebrauch. Grosse Arbeits-Ersparnis! (N 9747 B)
Absolut unschädlich!
 Orig.-Kisten zu Fr. 2.—, 7.50 und 14.—, franco geg. Nachnahme durch die
Chem. Fabrik Stalden
 im Emmenthal. 3121

Grösste Rebbergbesitzer des Kantons Schaffhausen.

Brugger & Wildberger

zur Weinburg
Schaffhausen
 N 2192 Z empfehlen 3107
 selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.
 Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.
 Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste.
 Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.

Illustr. Prospekte, Hochprägedruckte Menu-, Wein- und Speisen-Karten

in feiner Ausstattung
Hotelrechnungen, Wäschebücher etc.
 in jeder Ausführung
Bücher und Kellnerblochs
 in allen Sorten L 8715
Leistungsfähigstes Haus.

Liegenschaftssteigerung.

In Konkursachen des Andreas Müller zum Hotel Pilatus bei Hertenstein zu Weggis, gelangt Dienstag den 17. Dezember 1907, nachmittags 1 Uhr, im Hotel National zu Weggis zur Versteigerung: Das
Hotel Pilatus bei Hertenstein zu Weggis
 in schöner Lage und direkt am See; bestehend in Pensionshaus, zwei kleinen Oekonomiegebäuden und zirka 7000 m² Land, worauf die Gebäude stehen.
 Die Brandsasserkurz beträgt . . . Fr. 105,000.—
 Verschriebenes 148,366.—
 Konkursamtliche Schätzung 100,000.—
 Das Lastenverzeichnis liegt vom 7. Dezember an beim Konkursamt auf.
 Der Ersteiziger kann eventuell das Hotelinventar gesamthaft ersteigern. Zur Besichtigung der Liegenschaft wende man sich an das Konkursamt in Weggis.
Weggis, den 28. November 1907. (H 5994 Lz) 2279
 (H P 10,668) **Das Konkursamt.**

LYON. Grand Hôtel du Globe

21, Rue Gasparin — Place Bellecour
 Ruhige Lage i. Zentrum d. Stadt.
 Modernster Komfort. Billige Preise.
 396 Otto Girard, Bes. (Schweizer).

Hotel II. Ranges

mit Café-Restaurant, an erster Geschäftslage in Basel, günstig zu verkaufen. Für strebsame jüngere Kraft, über 20—30 Mille verfügbar, lohnendes Arbeitsfeld.
 Anfragen unter M 7310 Q an Haasenstein & Vogler in Basel. (H P 10,686) 2264
 Suisse connaissant à fond l'hôtellerie cherche place comme
DIRECTEUR
 chef de réception, chef de comptable, chef du personnel ou 1^{er} secrétaire-caissier dans hôtel de 1^{er} ordre. Meilleures références, pourrait fournir caution importante.
 Offres sous chiffre F. St. 300, Case postale 13,009, Berne. (H P 10,687) 2277

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TELEGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
 geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
 Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Stätten Europas.
 Offizielle Vertretung: Abangraben 1, BASEL.

2 Omnibus

à vendre, à 4 et 6 places, très léger, état de neuf. S'adresser: Girardin, Rue du Lac 12, Genève. (H R 10719) 2,83 (H 17010 X)

Faute d'emploi à vendre machine à laver

peu usagée et en bon état. Convientrait pour hôtel ou petite buanderie. Adresser les offres sous chiffre H 927 R à l'adm. du journal.

Kaninchenfleisch.

Der Unterzeichnete wäre in der Lage alle Wochen 20—30 Kilo frisch geschlachtete Kaninchen zu liefern.
 Offerten sind zu richten an
G. Siegrist Nachfolger
 (Meisterschwanden). 944

■ ■ ■ ■ ■ Anzeige. ■ ■ ■ ■ ■

Meiner werten Kundenschaft zur gefl. Kenntnisnahme, dass ich heute meine Fabrikationsräume (Schreinerei, Tapeziererei, Zeichenateliers etc.) von Neumarkt 10 und 11 nach meiner

neu erbauten, aufs modernste eingerichteten Fabrik

Schöntalgasse 8

verlegt habe.

Meine Ausstellungsräume mit kompletten Musterzimmern, sowie meine Bureaux befinden sich wie bisher im

Schweizer. Bankverein (Paradeplatz-Neuenhofgasse).

J. Keller, Möbelfabrik, Zürich.

(O P 2890) 2280



Staubsaug-Apparat „Gnom“.

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handtrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portieren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubentleerung ohne irgendwelche Belastigung der bedienenden Person. * * * * *

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

8118

(O 2148 Z)

Avis important.

Nous avons l'honneur d'informer notre honorable et nombreuse clientèle de tout le contenu que nous n'avons jamais distribué des coupons, comme veulent bien le dire des notices parues dans certains journaux.

... que „The Hotel Bureau“ (ou comme il paraissait souvent par erreur „The Hotel Bureau“) ne payait pas ses coupons à présentation. . . .

Notre société ayant été reconstituée le 25 août 1902 sous la raison sociale: „The Hotel Bureau Ltd.“ n'a jamais eu aucune relation avec une société analogue et nous avons ord. bien faire de renseigner notre clientèle de cette ressemblance de nom qui porte un préjudice considérable à notre maison. (L 8746) 3127

D'ailleurs la société en question liquidait avant peu ses affaires. Pour références s'adresser à nos banquiers soit: Bank of England, Burlington Gardens, London W. et en même temps veuillez prendre bonne note de notre seule et unique adresse:

„The Hotel Bureau Ltd.“, 275 Regent Street, London W.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

8143

liefert in Fässern und Flaschen

(O 10,175)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch. Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe, Hunderte von Anerkennungs schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Geste nach auswärts. 358 Als Geschäftsbücher für Hotel auf Lager. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

Ratten, Mäuse, Schwaben vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten- u. Mäusegift Fr. 3.50. Schwabekäfergift Pfund Fr. 3.50. (A 5525) Allein rücht durch 2994 **G. Widmer-Trüb** Olten.

1028 8082 Z



Pour cause de santé et désir de se retirer des affaires, à remettre de suite (H P 10,648)

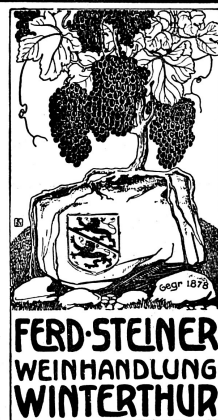
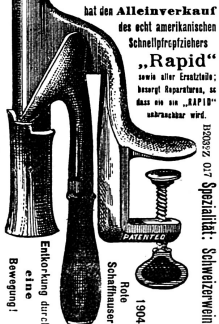
HOTEL

en pleine prospérité, bien situé, avec vue superbe et assurée, dans un endroit de villégiature recherché au bord du Lac de Genève. 22659

Berire sous U 27,163 L à Haaserstein & Vogler, Lausanne.



Die Weinfirma Th. Binder-Broeg & Co. ZÜRICH I



Grosses Lager in Ostschweizer-Weinen

Tiroler, Veltliner Bordeaux Waadtländer Walliser 3104 Malaga Dessertweine Coupierweine

Muster gratis und franco. Leihgebinde zur Verfügung.



Uebersetzungen

von Propagandaliteratur für Hotelwesen und Fremdenverkehr.

Erprobte Mitarbeiter fremder Nationen. (919)

Prompte Ausführung. Mässige Preise. Erstklassige Referenzen. Internationales Uebersetzungs-Institut, Basel.

Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaoapulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franco.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

TÜRZUSCHLAGEN

(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Können von Jedermann **Schlagdämpfer** In hundertten Hotels befestigt werden. im Gebrauch. Paar bronziert Fr. 3.75, weiss lackiert Fr. 4.—, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg (Nachnahme). Bei grösseren Bezügen Rabatt. 3144 (O 10,136) C. Hüsmann, Freiburg i. Baden No. 24.

Batteries de cuisines

pour **HOTELS**

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316.

Téléphone 1316.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion... Fr. 1.- Jedes ununterbrochene Wiederholung... Fr. 1.-

Argentier. On demande pour Naples un argentier, bien au courant de l'entretien de l'argenterie et ayant déjà occupé emploi analogue dans des hôtels de premier ordre.

Buchhalter und Stütze des Prinzipals. Erfahren im Hotelwesen, sprachkundig (franz. und englisch in Wort u. Schrift), gesucht per Anfang Februar, für Jahresstelle.

Chef de réception-Sekretär. Tüchtig u. sprachkundig, gesucht für erstkl. Bergzotel, für Sommer 1908.

Gouvernante d'étage. On demande pour hôtel de l'italie centrale, demoiselle de bonne famille, comme gouvernante d'étage, parlant les langues (l'anglais très bien), sérieuse et capable de diriger les différents services d'hôtel.

Kochvolontär. Gesucht in erstkl. Hotel, gelernter Pâtissier als Kochvolontär, 2-jährige Lehrzeit bei Fr. L. Station und guter Gratifikation.

On demande pour hôtel de premier ordre, s'ouvrant en Janvier, aux environs de Nice, un concierge, un conducteur-chasseur et un maître d'hôtel expérimenté en restauration.

Saaltochter. Tüchtig und sprachkundig, von Hotel zweiten Ranges in Davos gesucht. Eintritt sofort. Zeugnisbeschriften und Photographie erbeten.

Serviertochter. Brave, hübsche Tochter, im Service tüchtig u. gewandt, gesucht zu baldigem Eintritt, in Hotelrestaurant, Offerten mit Zeugnisbeschriften und Photographie an Hotel Lattmann, Regaz. (567)

Stütze der Hausfrau. Gesucht eine Volontärin zur Stütze der Hausfrau, in grossen Hotel in Überthalen. Alter nicht unter 21 Jahren. Muss von guter Familie sein. Familienbescheinigung. Gute Zeugnisse und Photographie an Hotel Regaz. (533)

Stellensuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion... Fr. 1.- Jedes ununterbrochene Wiederholung... Fr. 1.- Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Bureau & Réception.

Bureauvolontär-Stelle. Sucht junger Kaufmann, 23 Jahre, geübt, ehrlich, fleissig und solid, bis jetzt in selbständigen Stellen gearbeitet, will sich der Hotelbranche widmen.

Chef de réception-Buchhalter-Kassier. Schweizer, 28 Jahre, 4 Sprachen, in verschiedenen grossen Hotels als Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle. Offerten an R. E. 9 Healdote Street, London W. C. (569)

Chef de réception-1. secrétaire-caissier. Suisse allemande, 25 ans, au courant de 4 langues, cherche engagement. Bonnes références. (568)

Chef de réception-Sekretär. Deutscher, 25 Jahre alt, schreibt, mit allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, bilingual, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung für jetzt oder später. Offerten unter E. F., Hotel Royal, Zürich. (533)

Direktor-Chef de réception. Junger, tüchtiger, in allen Teilen des Hotelwesens bewandertes Schweizer, sucht per sofort oder Frühling 1908 Stelle als Direktor oder Chef de réception. Prima Referenzen. Chiffre 469

Hotelssekretär. Bündner, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mündig und mit der amerik. Buchführung vertraut, sucht im Engagement, am liebsten allein selbst Prinzipal oder Direktor. Beförderer seit mehreren Jahren den Sommer über in eigenen Geschäfte tätig. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 489

Secrétaire. Jeune homme, âgé de 29 ans, cherche place de suite. Parle français et un peu allemand. Certificates et photographie à disposition. Chiffre 484

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Tüchtiger, gebildeter Fachmann, Südtiroler, mit feinen Umgangsformen, an guter Familie, repräsentationsfähig, energisch in allen Businessverhältnissen (kaufm. Buchführung) und Reception, Küche und Service bewandert, sucht Stelle für sofort oder später, eventuell als Vertreter des Prinzipals, in Hotel I. Ranges. Prima Zeugnisse und Empfehlungen in der Schweiz oder im Ausland. Eintritt Januar oder nach Belieben. Gute Referenzen. Chiffre 565

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Deutscher (Hörsing), 25 Jahre, durchaus tüchtig, englisch und französisch sprechend und korrespondierend, vollständig in allen Businessverhältnissen (kaufm. Buchführung) und Reception, Küche und Service bewandert, sucht Stelle für sofort oder später, eventuell als Vertreter des Prinzipals, in Hotel I. Ranges. Prima Zeugnisse und Empfehlungen in der Schweiz oder im Ausland. Eintritt Januar oder nach Belieben. Gute Referenzen. Chiffre 565

Sekretärin. Junge Tochter, der 3 Hauptsprachen mündig, mit der Hotelbuchführung sowie Post u. d. eiergenüb. vollkommen vertraut, sucht Stelle als Sekretärin für Winter oder Jahr. Prima Referenzen. Chiffre 488

Sekretärin-Gouvernante. Serbische, gebildete Tochter, aus guter Familie, im Hotelwesen erf. u. vertraut mit Geschäftsanleitung, deutsch, französisch u. d. englisch sprechend, sucht Vertrauensstelle, event. als Assistentin der Direktion, bei beschiedenen Ansprüchen, in der Schweiz oder im Ausland. Eintritt Januar oder nach Belieben. Gute Referenzen. Chiffre 565

Sekretär-Volontär. Kaufmanns- u. gebildeter Deutscher, mit der Hotelbuchführung vertraut, in deutschem Bad als die rezeptionsfähig gewandener, energischer, grosser Erziehungswürdig, behufs besserer Ausbildung in der franz. Sprache, passende Stelle nach der franz. Schweiz oder Südtirol, Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre 421

Salle & Restaurant.

Buffetdame. Tüchtige, sprachkundige Tochter, gesetzlich 18 Jahre, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle als Buffetdame, Kausiererin, event. als Offiziergouvernante, für sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 543

Buffetdame. Tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurantwesen bestens erf. der deutschen u. französischen Sprache mündig, mit prima Zeugnissen und Ref.enzen, sucht Stelle in gleicher Eigenschaft, event. auch als Stützer Hausfrau oder Offiziergouvernante. Chiffre 383

Buffetdame. Serbische Fräulein, mit sehr guten Auswäulen, sucht per sofort Stelle als Buffetdame event. Saalküchlerin. Offerten sub 1482 Q an Haasenstein & Vogler, Aarau. (2278) H P 10388

Kellnerlehrling. Fleissiger Knabe von 17 Jahren, sucht in einem Hotel Basels Stellung. Kann nach Wunsch eintreten. Gute Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre 569

Maître d'hôtel. Italien, 42 Jahre, 28 ans, parlant bien les 4 langues et français, cherche place de suite, en hôtel de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver ou préférentiellement place à l'année. Très bons certificats et références à disposition. Chiffre 572

Maître d'hôtel. 24 ans, parlant les 4 langues, cherche place à l'année, de préférence à la montagne. Chiffre 564

Oberkellner. 28 Jahre, Deutscher, 4 Sprachen mündig, gut empfanglicher Restaurant, präsentable Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre 438

Saaltochter (erste), seriöse, tüchtig im Service, sucht 3 Jahre oder Saisonstelle, als solche oder auch allein. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse und Photographie. Ch. 460

Saaltochter. Deutsch und franz. sprechend, die bereits in grossen Hotels tätig gewesen, sucht per sofort Stelle in Hotel oder Hotel-Restaurant, eve. S. Saisonstelle. G. H. Offerten unter Chiffre F 101 an die Union-Büchsen, Luzern. (546)

Serviertochter. Junge Tochter aus guter Familie, d. sucht im Hotelwesen, sucht Stelle in Hotel oder Pension zum Servieren. Gute Zeugnisse und Photographie z. D. Ch. 543

Serviertochter. Tiener, im Servieren tüchtige Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Engagement am Anfang Januar, in gutes Hotelrestaurant. Zu Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: L. Fischer, Bad. Zimmernanns, Fetsch (Aargau). (566)

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Jünger, tüchtiger Koch, sucht Stelle als Aide, in besseres Hotel. Chiffre 529

Aide oder Rôtisseur. Jünger Koch, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle für sofort, als Aide oder Rôtisseur. Ch. 529

Chef de cuisine. 30 ans, Suisse, sérieux et économique, connaît toutes les parties, ayant travaillé dans plusieurs des premiers hôtels de la Suisse, allemande et la Riviera, cherche place de chef pour la saison d'été. Disponible pour fin mai. Sa femme desirerait place convenable à l'étranger. Entrée possible dans la même maison. Certificates à disposition. Chiffre 581

Chef de cuisine. 37 Jahre, ledig, mit guten Zeugnissen und Referenzen von Häusern ersten Ranges in P. südtirol. Italien, Schweiz und Deutschland, sucht Vertrauensposten, Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 441

Chef de cuisine. 27 Jahre, solid und tüchtig, durchaus erf. in der Führung im Table d'hôte-Service, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen aus der Schweiz und Italien, sucht baldmöglichst Stellung. Chiffre 534

Chef-Pâtissier, erste Kraft, 30 Jahre alt, sucht Stellung per 1. oder 15. Januar, in Hotel I. Ranges. Gef. Offerten an Chiffre Z. 7 12969 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (2288) M R 10749

Cuisinier-volontaire. Jeune homme, 18 ans, ayant fait 2 ans d'apprentissage en pâtisserie et la dernière saison comme commis, cherche place comme volontaire de cuisine, en Allemagne et français. Chiffre 539

Dispensier-Magazingouvernante. Tüchtig, sucht Engagement. Chiffre 586

Koch, mit ausgezeichneten Zeugnissen, sucht Stelle per sofort. Chiffre 574

Koch, tüchtig, 23 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung für selbständig oder als Aide. Gef. Offerten an A. Humbel, Koch, Sankt Gallen (Aargau). (517)

Küchenchef, junger, tüchtiger, sparsamer u. ruhiger Mann, in seinem Fache sowie in der franz. Küche bestens bewandert, sucht Stelle für sofort oder später. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre 468

Küchen- und Offiziergouvernante. Tüchtig, perfekt in deutsch und französisch, sucht per sofort oder später Stelle in obiger Eigenschaft oder als Haushälterin. Prima Referenzen. Chiffre 540

Pâtissier, selbständiger Koch, sucht Stelle als Pâtissier oder als Koch und Pâtissier, neben tüchtigen Chef. Beste Referenzen u. Zeugnisse. Adresse: Poste restante No. 455, Kaspary, (347)

Etage & Lingerie. Aides lingères. Deux jeunes filles de bonne famille, cherchant place comme aides lingères, dans bon hôtel, à l'année ou pour la saison. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre 510

Etagegouvernante. Sprachkundiges, im Hotelfach bewandertes Fräulein, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement für sofort oder später, als Etagegouvernante, in Haus I. Ranges. Chiffre 521

Etageportier. Tüchtiger, sucht Stelle für Winterseason, in der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre 566

Etageportier. 20 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, sucht Stelle, wenn möglich per sofort. Gute Zeugnisse. Ch. 481

Glätzerin. Tüchtige, deutsch und franz. sprechend, wünscht baldmöglichst Stelle. Chiffre 538

Lingère. Junge Tochter, mit guten Zeugnissen, sucht für kommende Sommersaison Stelle als I. Lingère. Chiffre 562

Rezeption. Recepteuse, commissariat bien son métier, cherche place pour l'été, en hôtel de premier ordre, en Suisse. S'adresser: Mlle. Rosine Bracco, Rue du Prétre 33, Genève. (503)

Zimmermädchen. Tüchtig und selbständig, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 549

Zimmermädchen. durchaus tüchtig, sucht gute Stelle nach der Riviera, in Hotel I. Ranges, Sousse von nur ersten Häusern. Chiffre 576

Zimmermädchen. Intelligente, seriöse Tochter, mit prima Zeugnissen von Hotel I. Ranges, sucht Engagement nach der Schweiz oder nach dem Süden. Chiffre 573

Zimmermädchen. Tüchtig, sprachkundig, im Service bewandert, sucht Stelle in der Schweiz oder im Ausland. Eintritt sofort. Offerten an Marie Verest, Baumleifeld 48, Bern. (580)

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge. dans un très grand hôtel de tout premier ordre à la Riviera, cherche place pour l'été prochain, de préférence dans hôtel de montagne en Suisse. Chiffre 470

Concierge. Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 462

Concierge. 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Saison-Engagement im In- oder Ausland. Chiffre 287

Concierge. Schweizer, 31 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, gewünscht in erstkl. Hotel Italiens tätig, sucht Saison-Engagement für Sommer 1908. Chiffre 522

Concierge-Conducteur. 30 Jahre alt, gut präpariert, deutsch, franz. u. englisch sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für die Winter- oder Frühjahrsaison. Chiffre 444

Conducteur. Junger Schweizer, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mündig, sucht per sofort oder später Engagement, event. als H. Concierge oder Liftier. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 526

Liftier. Junger Mann, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, wünscht Stelle in besseres Haus, als Liftier, für Saison- oder Jahresstelle. Eintritt kommt Anfang Januar. Chiffre 523

Portier. Tüchtig und gewandt, deutsch und franz. sprechend, in Hotel als alleinstehender, in kleineres Haus oder als Portier d'étage, Prima Referenzen. Chiffre 548

Portier-Conducteur. Tüchtiger, der drei Hauptsprachen mündig, sucht Stelle, Eintritt nach Belieben. Chiffre 587

Bains, Cave & Jardin.

Gärtner. Tüchtiger, 33 Jahre, unverheiratet, sucht Stellung in Hotel Südtirols. Suchend sortiert leistungsfähig. Eintritt kann vom 7. Dezember ab erfolgen. Gef. Offerten an H. Schneider, Gärtner, Grand Hôtel du Mont Pèlerin sur Vevey. (555)

* Divers. * Coiffeur. Tüchtiger, Schweizer, 18 Jahre, gut englisch, französisch und etwas italienisch sprechend, sucht Stellung in ein Hotel, nach dem Süden. Würde event. h. nebenbei leichte Arbeiten im Hotel verrichten. Offertes an H. H. Schneider, Haus Heuler, Davosplatz. (563)

Hebpar. Junge, kinderlos, sprachkundig, sucht Stelle, als Küchenchef und als Buffetdame oder I. Saaltochter. Prima Referenzen. Eintritt nach Belieben. Chiffre 520

Gouvernante. Witwe, ausgezeichnete Haushälterin, sorgfältig und tüchtig, in der Küche erfahren, perfekt deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle als Gouvernante u. Vorküchlerin in ein grosses Hotel. Gef. Offerten an G. G. postale 367, Neuchâtel. (2263) H P 10338

Gouvernante. Tüchtige, sprachkundiges, im Service bewanderte Hotelverw. w. mit prima Referenzen, wünscht Stellung. Graubünden bevorzugt. Chiffre 571

Gouvernante-volontaire. demoiselle distinguée, d'extrême ordre agréable, parlant les 3 langues, ayant travaillé dans hôtel de premier ordre, désire situation à la Riviera ou à Mail. Chiffre 542

Junger Mann, 20 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mündig und mit allen Bureauarbeiten vertraut, sucht passende Stelle in der Hotelbranche. Offerten unter Chiffre L 1317 Ch. an Haasenstein & Vogler, Koch. (2288) H P 10316

Schreiner. Tüchtiger Bau- und Möbelschreiner, verheiratet, sucht auf die kommende Saison in besseres Hotel Jahresstelle. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 559

Zwei Töchter. deutsch und franz. sprechend, suchen Stelle als gleiche Hotel, eine fürs Bureau und eine für den Saal event. Zimmer. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gef. Offerten unter Chiffre J. G. S., poste restante Sigma (Bern). (571)

AVIS. Wer will die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Zieltelengüsse Offerten (sind) mit dieselben auf dem Umschlag mit der dem Insetz beigefügten Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich und franko an die richtige Adresse befördert werden. Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen. Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retourneren.

Zur gef. Notiznahme. Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beifolgerichtig wieder zuzustellen. Dessenwegen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten. Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Zeugnishäfte & Anstellungsverträge stets vorrätig für Mitglieder. Offizielles Centralbureau in Basel.

Direktion Kauf-Location. Hoteller mit fachkundiger Frau, langjähriger Direktor grösserer Hotels im Süden (vorzügliche Referenzen), sucht Direktion, Kauf oder Location eines Hotels für Sommer- oder Winterbetrieb, vorzugsweise Hotel mit Sommer- und Winterbetrieb. Gef. Offerten unter Chiffre H 953 R an die Expedition dieses Blattes.

Pour hôteliers ou sociétés. A remettre, à des conditions très avantageuses, Grand Hôtel de 1er ordre dans une des plus belles villes du Littoral français. Situation magnifique. 115 lits, 10 salons, appartements avec bains, lift, électricité, chauffage central à eau chaude. Grand jardin, lawn-tennis, vastes dépendances, écurie, remise, garage, jardin potager, chalet indépendant très confortable. Bail à volonté. Occasion exceptionnelle pour société désirant se rendre acquéreur du tout. Adresser les offres sous chiffre H 943 R à l'administration du journal.

Avis à tous les Employés d'hôtel qu'il ne leur sera chargé que 5 frs. par jour pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels. 390 Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.

Directeur marié est demandé pour l'Hôtel de l'Hermitage et Restaurant Portofino-Kulm, expérimenté, donnant toute garantie et parlant les quatre langues (en particulier l'italien). Inutile de se présenter sans bonnes références. Adresser les offres, avec photographie et copies de certificats à Mr. H. Haefelin, Ruta (Liguria). 949

Zeugniskopien besorgt schnell und billig Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1729 (D 6242)

Hotel-Direktor. eines grossen erstklassigen Hotels im Ausland, wünscht sich auf Frühjahr zu verändern. Offerten unter Chiffre H 938 R an die Exp. des Bl.

Directeur d'hôtel marié, cherche place dans un hôtel de premier ordre, soit à la saison ou à l'année. Références du Patron actuel à disposition. S'adresser à Mr. A. R. Armleder, Hôtel Richemond, Genève. 936

Hotel mit Restaurant in einer grossen Garnison und Industriestadt im Elsass zum 1. April 1908 zu verpachten. Offerten an die Expedition des Blattes unter Chiffre H 931 R.

Haben Sie schon für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen Stahlstich-Druck (sog. Relief-Druck) eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haus-Ansicht, Menüs, Hotel-Empfehlungskarten etc. Wenden Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kostenvoranschlägen und Mustern an die Kunstanstalten Manissadjian & Co., Basel-Zürich oder an den Generalvertreter: August Kreisli Fils, Basel. Geschäftsweige: Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Übernahme Illustr. Prospekt- u. Broschüren in tadelloser Ausführung, Plakate, Katalog-Zeichnungen für jede Branche. Glühen in Zink und Kupfer für Schwarz- und Farbdruck. Stahlstich-Druck.

Hotel-Fachkurse in Luzern

Sechswöchentliche und vierteljährliche Kurse im **Bureaudienst, Service, Hotelbetrieb** und in **Sprachen**. — Zutritt für Damen und Herren. Die nächsten Kurse beginnen am **7. Februar**. Anführ. Prospekte kostenlos u. franko durch die **Direktion: Frei-Scherz, Luzern**.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
 BERNDORF, Nieder-Oester.
 Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
 Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunststrohen.
 Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirtz, Luzern
 Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
 Preis-Courant gratis und franko.

Rod. Urech
 Weinhandlung
Neuchâtel.
 Spezialität: (P 2185 Z)
Neuenburger-Weine (Stadtgewächs)
Waadtländer- und Rote französische Tisch- und Flaschenweine.
Zu verkaufen.
 Mehrere gut rentierende Gasthöfe, Hotels und Restaurants. 2287
 Auskunft erteilt **C. Meyer, a. Notar**, 12. Genfergasse 12, Bern.

2972 **ALGER.** (P 2549)
 Hôtel de 1er ordre à céder. S'adr.: Maudot, rue du Petit-Potet 24, Dijon.
Schöne Kastanien
 5 kg. Fr. 2.30, 20 kg. Fr. 4.50
 100 kg. Fr. 11.50 3175
 franko Bahnhof Roveredo.
Schöne, weisse Nüsse
 5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5.80
 franko gegen Nachnahme.
Robert Martignoni, P 10,677 Roveredo (Graubünden).
 3029 Höhere Fachschule für K 8430
Hotelangestellte.
 F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Gegründet 1842. Telephon 3691.
Steinmann-Vollmer Zürich
 Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von
A. de Luze & Fils, Bordeaux
 Bordeaux-Weine und Cognacs
Schweizer-Weine
 Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
 Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
 Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.
Champagner
 Grösstes Lager in allen prima Marken.
 HEDSIECK & CO. VEVE POMMERY & CO. CHAMPAGNE REIMS. L. MOÛT & CHANDON. L. ROEDERER. J. C. GILLET & CO. MOÛT & CHANDON. J. C. GILLET & CO.
“D. C. L.” Scotch Whisky.

Hotel-Pension zu verkaufen.
 In aufblühendem Fremdenort in Tessin, ist Verhältnisse halber ein sehr komfortables **Hotel-Pension** mit **Jahresbetrieb** und guter Clientele, enthaltend 23 Zimmer und allem nötigen Zubehör, grossem Garten und Bauplatz, per sofort oder Frühjahr zu verkaufen. Anzahlung 30 bis 40 Mille.
 Offerten unter Chiffre **H 952 R** an die Exped. ds. Bl.

Recommandé à mes compatriotes!
Gd Hôtel Victoria et des Ambassadeurs
 à Hyères-les-Palmiers (Var).
 Ascenseur. Bonne cuisine. Electricité.
Arnold, prop., de Lucerne.

Deux jeunes mariés, expérimentés dans toutes les branches de l'hôtellerie, au courant des quatre langues principales et munis de références de tout premier ordre, cherchent la **Direction d'un bon hôtel** si possible avec la perspective d'en prendre possession plus tard.
 Adr. les offres sous chiffre **H 937 R** à l'adm. du journal.

MO NO POL
 PATENT 33020
 Sensat. Neuhalt. Federmechanismus. Spielend zu öffnen. Sich selbst schließend. Preis: 1/2 Sfr. 3184 (P 10509)
 HALTER
 aus Eisen- & Stahlblech. Praktisch. Prospekt gratis. Muster gegen Fr. 2.—. Alleinverkäufer: H. MOSHANN, SOZIGEN, GENÈVE.

Kupferne Kochgeschirre für Hotels
 liefert dauerhaft und preiswert:
Mech. Kupferschmiede
 P 10,619 in Zofingen 3153
 (J. Mayoral.)
 Kataloge auf Verlangen.

Hotel-Direktor.
 Tüchtiger, erfahrener Fachmann, der seine Karriere im Hotel vollständig durchmachte, kaufmännisch gebildet ist, in den 30er, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit dem Gesamtbetrieb grösserer Etablissements bestens vertraut, dem eine geschäftstüchtige u. sprachkundige Frau (ohne Kinder) zur Seite steht, sucht, gestützt auf prima Referenzen von erstklassigen Häusern, sich zum Frühjahr passend zu verändern.
 Geil. Offerten unter Chiffre **H 940 R** an die Exped. ds. Bl.

Kleineres Hotel zu vermieten.
 mit feinem Restaurant, an schöner Lage am Zürichsee, Prima Objekt für tüchtigen, erfahrenen Wirt.
 Offerten unter Chiffre **H 934 R** an die Expedition dieses Blattes.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY
 Propriétaire à Neuchâtel 372
 Marque des hôtels de premier ordre
 Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châtea Suisse, 41 rue des Petits Champs
 Dépôt à Londres: L. & R. McCracken, 38 Queen Street City etc.
 Dépôt à New-York: Cusumier Company, 110 Broad Street.

Hotel-Direktor
 in erstklassigem Hotelbetrieb durchaus erfahren, mit ebenfalls fachgewandter Frau. sucht die Leitung Jahresgeschäftes I. Ranges, event. **käufliche Übernahme** ganz modernen Jahreshotels mittl. Grösse. Fr. 50,000 zur Verfügung.
 Offerten unter Chiffre **H 843 R** an die Exp. d. Bl.

Zu verpachten ev. auch zu verkaufen
 ein über **Genua** herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar **gut** rentierendes **Fremden-Etablissement** mit grossem Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inventarübernahme Fr. 55,000.—.
 Offerten unter Chiffre **H 887 R** an die Expedition ds. Bl.

MONTREUX Hotel Eden.
 In allerbesten ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373
 Modernster Komfort. Garten. **Fallegger-Würsch**, Bes.

NATUR-REINER Himbeer-Sirup
 (ONSERVENFABRIK SEETHAL Act.Ges.)
SEON (Aargau)
 Dorzügliches Aroma
 Feinster Geschmack
 BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT mit Quell- oder Kohlensäure Wasser verdünnt.

Warnung an Hotelkäufer.
 Käufer kaufe etwas, bevor er den schönsten Sitz am ganzen Vierwaldstättersee, am Quai, 4 Minuten von Post- und Schiffstation gesehen hat. Anzahlung Fr. 30,000.—. Event. Mittelhaber gesucht.
 Offerten unter Chiffre **P 10,662** an die Union-Reklame in Luzern. (P 10,662) 3188

Hotel-Direktor
 3-jähriger Leiter eines erstklassigen, grossen Hotels (300 Zimmer) Pöstle, Restaurant und Five o'clock, **sucht sofort** Saison- oder Jahresstelle. Schweiz, Frankreich oder Italien.
 Offerten unter Chiffre **H 906 R** an die Expedition dieses Blattes

Kühlanlagen
 mit Eis- oder Maschinenbetrieb Q 2199 Z
 bestes System für Hotels, Comestibles etc.
 Wir empfehlen ferner:
Kaubänke, Küchen- und Haumesser, Stähle etc.
Kienast & Bäuerlein, Zürich.

Wollfrie und Endlose Filze
 3097 für (K 8313)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
 Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
 Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

Direktor - Chef de réception
 Deutscher, anfangs Dreissiger, dem fachkundige Frau zur Seite steht, Besitzer eines neu errichteten, erstklassigen Familienhotels in Italien, das er bereits erfolgreich lanciert, sucht analoge Direktion für kommenden Sommer mit ev. späterer Uebernahme.
 Geil. Offerten unter Chiffre **H 945 R** an die Expedition dieses Blattes.
L'Hôtel de la Couronne
 à Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite ou pour époque à convenir.
 S'adresser à Mr. J. Paulus, tenancier actuel, ou Mlle. Eveline Grandjean, Gérante. (H P 10,685) 2276

London Tudor-Hotel
 Oxford Street W. Continientales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.
The Geneva Hotels Ltd. F 6770

Hotel zu kaufen gesucht
 Jahresgeschäft, wenn möglich Fremdenplatz, zirka 20 Betten und gutes Restaurant gewünscht. Anzahlung kann Fr. 12,000.— geleistet werden. (H P 10,683) 2275
 Offerten nur direkt von Eigentümern unter Zusicherung jeder Diskretion unter Chiffre: „Hotel 1908“, Bahnhofsplatz Zürich.

DIRECTEUR
 marié (Suisse), 40 ans, ayant dirigé depuis plusieurs années grand hôtel de premier ordre,
cherche situation analogue pour printemps ou été prochain. De préférence place à l'année. Meilleures références.
 Adresser les offres sous chiffre **H 942 R** à l'administration du journal.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V
Waschmaschinen
 Marke „Waschfrau“ mit neuestem Reservoir-Ofen und Wasser-Motor. „Helvetia“ sind anerkannt die besten. Für Hotels, Pensionen, Restaurants, in jedes Haus hochrationell, bequem und billig. Spezialität für Berg-hotels etc.
 3016 la. verzinkte M 02935 Bedachungsbleche.
 Verlangen Sie Referenzen und illustrierte Kataloge.